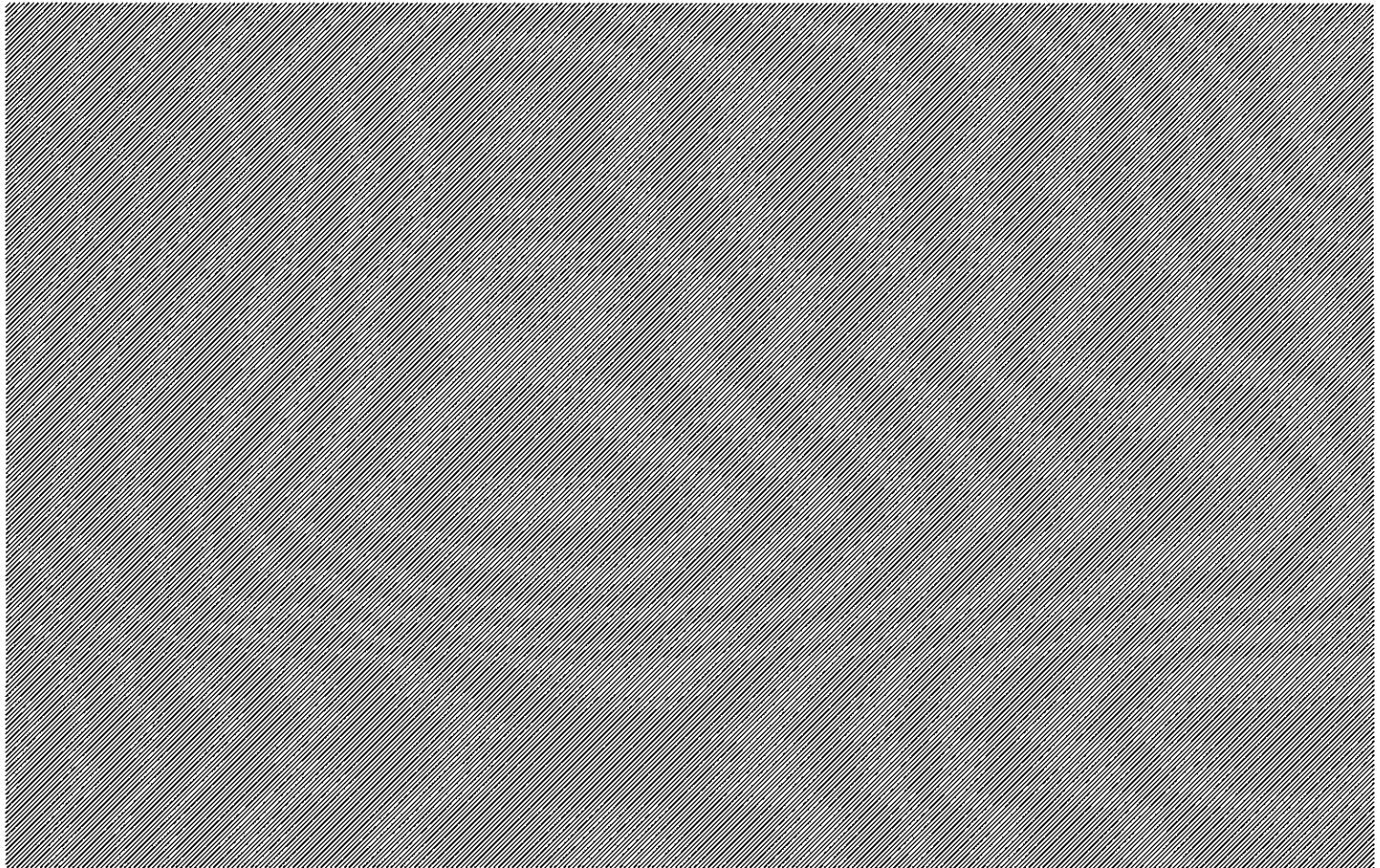


受験地	受験番号	氏名

(平成 20 年度)

1. 次の文章を読み、その内容に合うものを(a)~(c)から 1 つ選び、その記号を解答欄に書きなさい。ただし、(3)と(8)については、ドイツ語で解答欄に書きなさい。(各 2 点×10=20 点)



- (1) Welche andere Formulierung passt? (a) unterlag (b) nachsah (c) gewann 解答欄
- (2) Was passt? (a) Rang 16 (b) Rang 28 (c) Rang 21 解答欄
- (3) Welche andere Formulierung passt? 解答欄
- (4) Was passt? (a) das Bundesland (b) die Bundeshauptstadt (c) die Landeshauptstadt 解答欄
- (5) Was passt? (a) in einer ganz anderen Liga (b) in einem anderen Rhythmus (c) mit einem anderen System 解答欄
- (6) Was passt? (a) damit (b) um (c) dafür 解答欄
- (7) Was passt? (a) vorbei (b) voran (c) vorwärts 解答欄
- (8) Welcher Begriff passt hier? 解答欄
- (9) Was passt? (a) Deutlich auseinander (b) Praktisch gleichauf (c) Auf dem selben Rang 解答欄
- (10) Was passt? (a) zwischen (b) über (c) hinter 解答欄

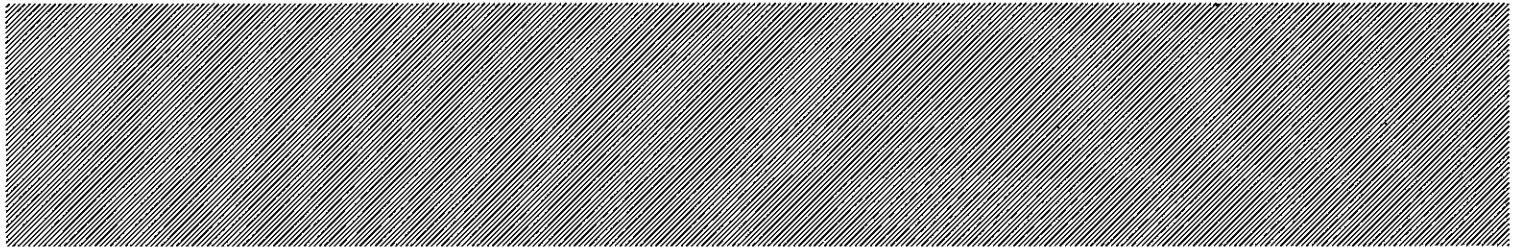
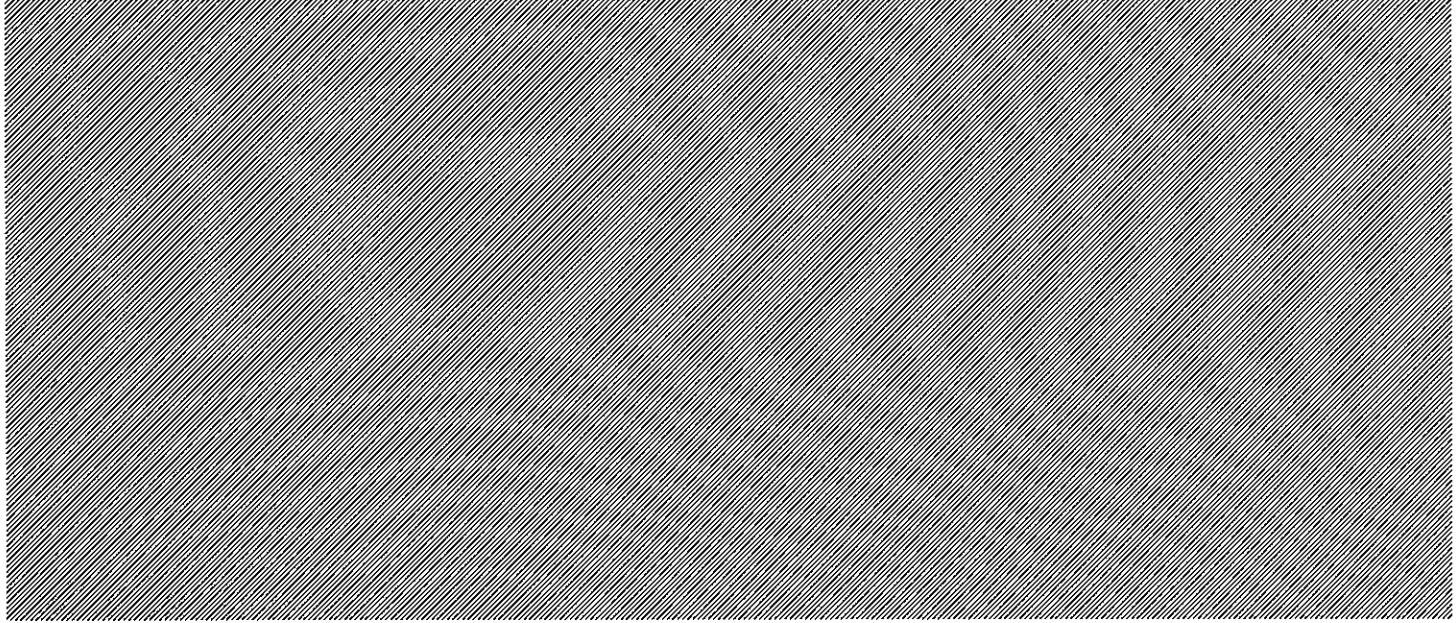
採点	点

独—2

受験地	受験番号	氏名

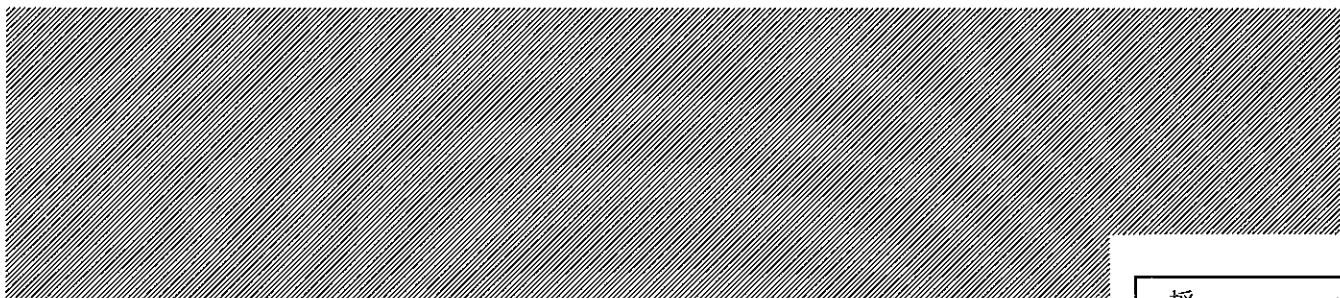
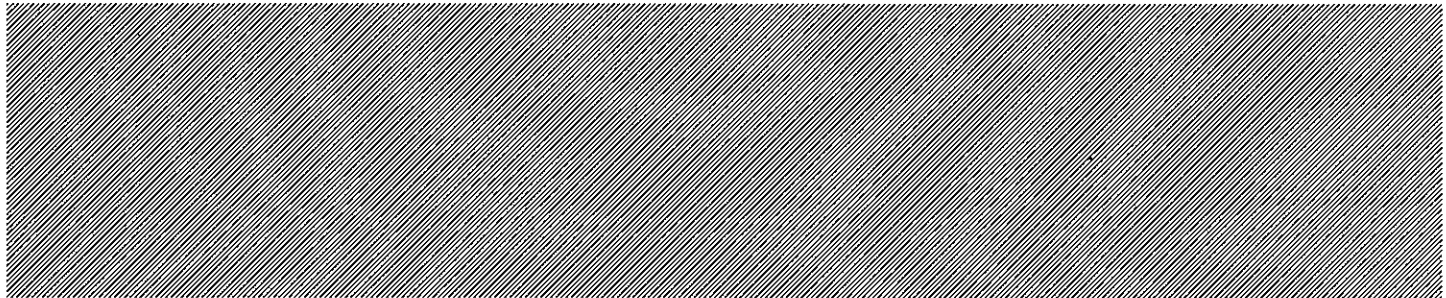
..... (平成 20 年度)

2. 次の文章を読み、その内容を句読点も含めて 150 字以内の日本語で要約しなさい。(15 点)



150 字

3. 次の文章を日本語に訳しなさい。(15 点)



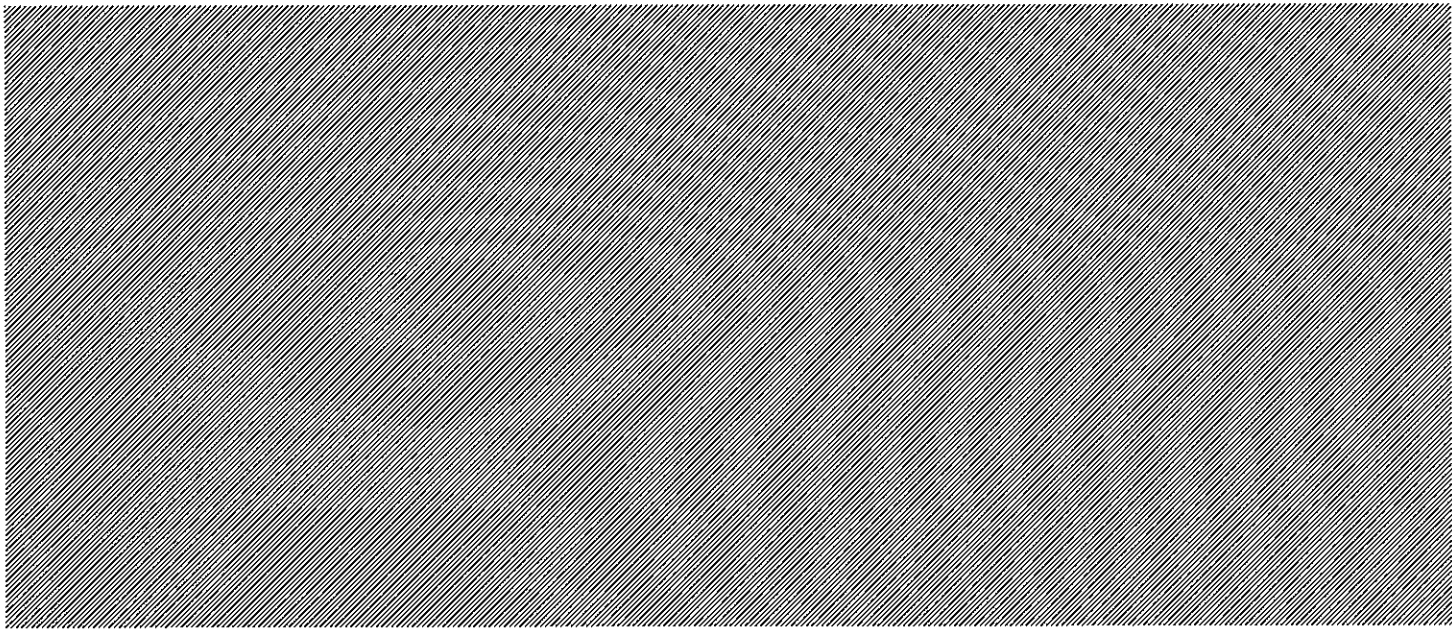
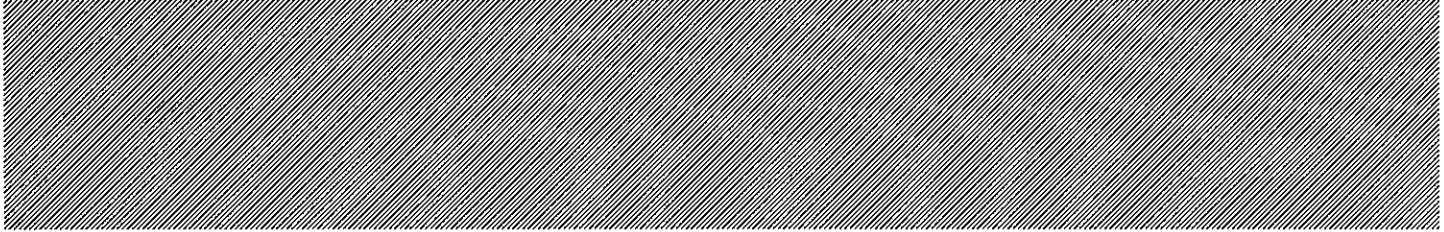
採点

独—3

受験地	受験番号	氏名

..... (平成 20 年 度)

4. 次の日本語の文章をドイツ語に訳しなさい。(15 点)



5. 次の(1)~(5)の語句をドイツ語に訳しなさい。ただし必要なら、言葉を置き換えるだけでなく内容が伝わるように説明すること。(各 3 点×5=15 点)

(1) ワーキングプア **Leute, die trotz Vollzeitarbeit ihren Lebensunterhalt nicht oder kaum bestreiten können und keine Aussicht auf Verbesserung haben**

(2) ねじれ国会 **Situation, in der verschiedene Mehrheiten in Ober- und Unterhaus den Gesetzgebungsprozess verkomplizieren**

(3) 迎え火・送り火 **Willkommensfeuer, das am Abend des ersten Tages des O-Bon-Festes (13. August) an der Tür des Hauses entzündet wird, um die zurückkehrenden Seelen der Verstorbenen willkommen zu heißen
Feuer, das zum Ende des O-Bon-Festes entzündet wird, um den Seelen der Verstorbenen die Heimkehr zu erleichtern**

(4) 地産地消 **Produktion und Konsum von Lebensmitteln in der eigenen Region**

(5) ジンギスカン料理 **Hammelfleischgericht (bei dem das Fleisch und das Gemüse am Tisch auf einer Eisenplatte gebraten und in dicke Soße getunkt gegessen wird), Spezialität aus Hokkaido**

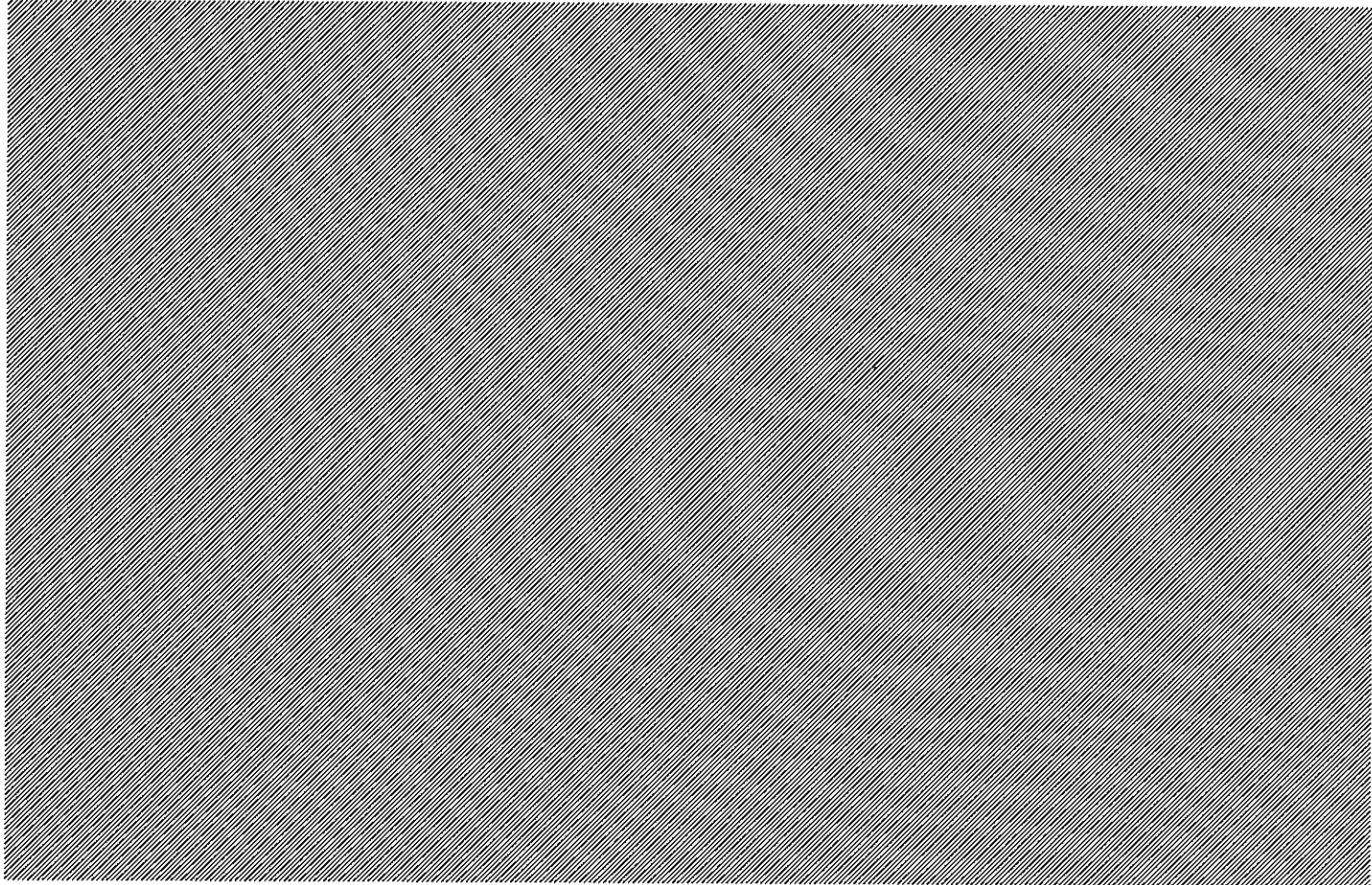
採点

独—4

受験地	受験番号	氏名

..... (平成 20 年度)

6. 次の日本語の文章を 15 行以内のドイツ語で要約しなさい。(20 点)



Japan kann als ein Land der Berge bezeichnet werden. Es gibt kaum einen Ort in Japan, von dem aus man keine Berge sehen kann. Hohe Berge mit starken Gefällen erstrecken sich über drei Viertel der Fläche Japans. Die Seen sind durch vulkanische Aktivitäten entstanden und es gibt immer noch eine Reihe aktiver Vulkane. Die Flüsse sind zumeist kurz und haben wegen der großen Höhenunterschiede zwischen Quelle und Meer eine starke Strömung. Diese geografischen Besonderheiten wirken sich nicht nur auf Klima aus, sondern auch auf das Denken der Menschen, ihre Kultur und Religion. Japaner verehren Berge, und im Volksglauben spielen sie eine wichtige Rolle. Aber diese Beziehung ist durch die vielfältigen Einflüsse von Buddhismus und Konfuzianismus kompliziert. Die Menschen in den Bergregionen glaubten immer an Berggottheiten, die Fauna und Flora beherrschen. Je nach dem Beruf variierten die göttlichen Wohltaten und die Feste, aber vor allem Berggöttinnen sind in Japan weit verbreitet. Unter Bauern gab es die Vorstellung, dass die Berggottheit in den Zeiten des Reisanbaus in die Ebenen kommt und nach der Ernte im Herbst wieder in die Höhen zurückkehrt. Viele Feste beruhen auf diesem Glauben.

採点